

* * *

With blackness of heaven
I was greeted by this morning
I did not get sad at all,
I am sure: there is wisdom in that.

Rain and slush on the ground,
But mist is sparkling in rays of light,
Like a huge fire-bird
In dissolving shadows.

Haze takes off, like bodiless spirit,
How happy he is! He is free!
From habits and passions,
From everyday entanglements!

I want to be released!
I want to become free!
To be able to fly, fly and fly
In the mist at the crack of dawn...

*Anton Teplyy,
September 1999*

* * *

You revealed that Flame to us —
Flame of Lord Svarog¹.
This Flame makes the soul warm —
Fear and anxiety recede.
All the grief it burns away,
Smile then, the road is easy!

*Anton Teplyy,
November 2000*

Get on the Path!

Suffering, grief and sorrow —
All that you had in the past —
Get rid of them — and get on the Path.
But do not forget to take Love with you!

*Anton Teplyy,
November 2000*

* * *

Чернотой небесной утро
Встретило меня сегодня.
Я совсем не огорчился,
Я уверен: это — мудро.

Дождь и слякоть на земле,
Но туман — в лучах искрится,
Как огромная жар-птица
В распускающейся мгле.

Пар взлетает, как дух бесплотный,
Как он счастлив: он — свободный
От привычек и страстей,
От обыденных сетей!

Я хочу — освободиться!
Я хочу — свободным стать!
Чтобы также в предрассветной
Мгле — летать,
летать,
летать...

*Антон Тёплый,
сентябрь 1999*

* * *

Ты открыл для нас тот Пламень —
Пламень Господа-Сварога!
Этот Пламень душу греет:
Отступают страх, тревога.
Он уносит все печали...
Улыбнись, легка дорога!

*Антон Тёплый,
ноябрь 2000*

В Путь!

Страдания, горести, печали —
Всё то, что получил вначале, —
Очисти от них себя — и в Путь!
И взять Любовь не позабудь!

*Антон Теплый,
ноябрь 2000*

¹ This is the ancient Slavic name of the Creator.

* * *

Silent evening forest...
Contours of trees are dim...
Ultimate open space and — Peace.
Peace in waves radiates with Love,
From the depths of the Universe.
And impetuously sinks us in Itself,
Filling with Subtlest Fire,
All living creatures.

All is enveloped in secret...
Earth is falling asleep...
And like a gentle mother
Her beloved children,
With her inner peace
All around
 Covering...
 Swaddling...
 Caressing...

Light breeze singing
Its song to Freedom...
Also quiet in darkness
Hidden flight of birds...

Pines — like temples,
By their power of green,
Penetrate in the concealed
Essence of things...

From pines' smallest needles —
Living aroma...
They silently whisper:
“You are our brother and sister!”.

Forest is alive,
Only sleeping.
And creaks, hardly audible,
White snow underfoot...
And as if time
Slowed down its run...

The body disappears,
There is — only Peace.
Embrace all with yourself!...
Dissolve!...
Become this forest!...
And breathe together with it!...
Become naked like it!...
And let the Stream of Light,
Like the subtlest leaf,
Tear you off the ground,
And you will get carried away...
Over fields and meadows...,

* * *

Тихий вечерний лес...
Очертанья деревьев размыты...
Абсолютный простор и — Покой.
Он — Любовью исходит, волной
Из глубин Мироздания.
И безудержно топит в Себе,
Заполняя Нежнейшим Огнём
Все живые творенья, созданыя.

Всё окутано тайной...
Земля засыпает...
И, как нежная мать любимых детей,
Покоем своим
Всё вокруг
 укрывает,
 пеленает,
 ласкает...

Свою песню свободе,
Лёгкий ветер поёт...
И бесшумен во тьме
Птиц незримый полёт...
Сосны-храмы
Зелёною мощью своей,
Проникают в сокрытую
Сущность вещей...

От мельчайших иголок —
Живой аромат...
Тихо шепчут они:
“Ты — сестра нам и брат!”.
Лес — живой,
Просто спит.
И чуть слышно скрипит,
Под ногой белый снег...
И как будто бы время
Замедлило бег...

Тела нет,
Есть — Покой.
Обними всё собой!...
Растворись!...
Лесом стань!...
И дыши вместе с ним!...
Будь таким же нагим!...
И пусть Света Поток,
Как тончайший листок,
От земли оторвёт
И тебя понесёт... —
Над полями, лугами...,
Над спящей Землёй —
Такой ласковой, любящей,
Вечно Живой...

And thawing...

Dew-drops,
String of spider's web,
Sparkling so bright in the rays of sunlight...
And dissolving in Love Revelations,
In ultimate bliss
Playing and thawing...

Mist above ground
With soft languor,
With light veil,
Hiding from sight
Tiny bits of life,
That have just awakened
And smiled at you with a lively caress...

In silence...
And in depth...
Disappearing...
With Eternal Peace...
Filling yourself,
You can hear the steps of God,
His voice full of Love,
Touch of His hand,
Hardly felt...
At the instant like this,
Vanish all doubts!

*Anton Teplyy,
April 2001*

* * *

Silence,
Infinite calm...
Reed whispering silently,
Words about love to us.

Rising sun
Caressing with rays
Smooth surface of a lake,
Like mother, so gently.

Fish splashing,
Birds blissfully singing,
Granting us subtlest peace and comfort.

Mist floating above us,
Like weightless veil,
Freezing in ecstasy,
Dancing and whirling.
Let's become this mist,
Let's take off!
Let's embrace everything!

Капли-росинки,
Нить паутинки —
В солнца лучах ярко сверкают...
И, растворяясь в Любви Откровеньях,
В неге блаженной
Играют и тают.

Мягкой истомой,
Туман над землёй
Светлой завесой
От взгляда скрывает
Жизни крупицы, что только проснулись,
Лаской живою тебе улынулись...

И в тишине...,
В глубине...,
Исчезая...,
Вечным Покоем
Себя наполняя...,
Можешь услышать ты
Бога шаги,
Любящий голос Его
И Руки...
Чуть осязаемое прикосновенье...
В эти мгновенья —
Уйдут все сомненья!

*Антон Тёплый,
апрель 2001*

* * *

Тишина...
Бесконечная тишь...
Тихо шепчет камыш
Нам слова о любви...
Восходящее солнце
Озёрную гладь
Своим светом ласкает,
Словно нежная мать...

Рыбки плещутся...
Птицы —
В блаженстве поют,
Нам даруя тончайший покой и уют...

Лёгкой дымкой туман проплывает над
нами,
Замирает в экстазе, танцует, кружится...
Станем им — и взлетим! Всё охватим
собой!
Пусть в любви нашей тонут деревья и
птицы!

Let trees and birds
Get immersed in our love!

And Caring Lao, again
Gives His Kisses to us
From the Infinite Depths.
Embracing,
Caressing and calling
Us to Become like Him — Gentle,
Caressing,
Eternal.

*Anton Teplyy,
July 2001*

И Заботливый Лао Нам дарит опять
Поцелуи Свои из Глубин Бесконечных.
Обнимает руками, ласкает, зовёт
Стать такими, как Он, — Нежным,
Ласковым,
Вечным.

*Антон Тёплый,
июль 2001*

To Become Love

To turn into light mist,
To soar above ground,
And to dissolve in the morning light
Full of Love...
And with every flower,
Grass blade and tiny beetle,
With everything that surrounds us
Merge in embraces!

*Anton Teplyy,
August 2001*

Стать Любовью

Стать лёгким туманом,
Парить над землёй,
И в утреннем свете любви раствориться...
И с каждым цветочком, травинкой, жучком,
Со всем, что вокруг нас, —
В объятиях слиться!

*Антон Тёплый,
август 2001*

You

Silence...
Floating with bliss
Above boundless expanse of Earth...
Depth
Singing to me its silent song about Love...
Caressing trees, flowers,
Caressing all that You are caressing!
In the dance of Eternity
feeling of "I" disappears
And "not-I"² also vanishes
in the Consciousness of You!

*Anton Teplyy,
August 2001*

Ты

Тишина...
Я блаженством плыву
Над бескрайним простором Земли...
Глубина
Мне беззвучно поёт свою песнь о Любви...
Я ласкаю деревья, ласкаю цветы,
Я ласкаю всё то, что ласкаешь и Ты!
В танце Вечности где-то теряется "я"...
И "не-я" исчезает в Сознании Тебя!

*Антон Тёплый,
август 2001*

From Lao (1)

Tomorrow — Service again.

От Лао (1)

Завтра — снова Служение.

² See [3-6].

Life — in the Flow of Fire!
Show patience:
Learn from Me!

*Anton Teplyy,
October 2001*

* * *

I want to embrace You
By stretching my arms into Infinity...
To give all of myself to You, to “die” —
To become that Ocean,
Which is called Eternity!

I want to embrace You with all my heart!
So that I could love and cherish You!
And being in love become You.
Here, beyond “me” there is Infinite Calm...

In the Ocean of Love — pure, tender and
living

My heart is melting, merging with You.
There is no place for separate existence:
Here lives only One Highest Self.

*Larisa Vavulina,
December 2000*

Cry from the heart

Confined in the prison of the body...
Call for help getting stifled in my chest...
Unable to flap my strong wings...
“Oh, my Savior! Set me free!”

He appears and looks at me softly
Saying: “You are already saved!
This is not a prison or a close cage
Look: there is neither lock nor key!

You are a free bird, remember that!
You fly high and sublime is your flight,
A flap of wings — and you are Free,
Far away from all sorrow and grief!

Eyes light up with hope from these words:
I will fly away in a flash!
...But I am getting stuck, like before...
Unable to move in the least...

Жизнь — в Потоке Огня!
Проявляй же терпенье:
Научись у Меня!

*Антон Тёплый,
октябрь 2001*

* * *

Я руками Тебя хочу обнять,
Погружая их в Бесконечность...
Всю себя, до капли, отдать, “умереть”,
Чтобы стать Океаном, Который есть
Вечность!

Я всем сердцем Тебя хочу обнять!
Для того, чтоб — любить! Для того, чтоб —
Ласкать!

И, любя и лаская, — становиться Тобой.
... Здесь — за гранью “меня” —
Бесконечный Покой!...

В Океане Любви — чистой, нежной, живой —
Растворяется сердце, сливаясь с Тобой.
Здесь нет места отдельности бытия:
Здесь живёт лишь Единое Высшее Я.

*Лариса Вавулина,
декабрь 2000*

Вопль

В плоть тяжёлую замурована...
Крик о помощи тонет в груди...
Не взмахнуть даже сильными крыльями...
“Мой Спаситель! Освободи!”

Он приходит и смотрит ласково,
Говорит мне: “Ты — спасена!
Не тюрьма здесь, не клетка частая,
Посмотри: ни замка, ни ключа!

Ты — свободная птица, запомни!
Твой высок и прекрасен полёт!
Взмах крыла — и ты — на Свободе,
Вдалеке от любых невзгод!”

Засветились глаза надеждою:
Вмиг отсюда я улечу!
... Но я вязну в трясине, как прежде...
Даже шагу ступить не могу...

“You must be laughing at me, my Teacher!
Help me, please: I can't bear that pain!
How can I reach the Abode of Freedom!
“It is closer than the edge of your wing...”

“How can you...?!”
“You are a free bird, remember?
But you hold yourself back by your tail...
He who can't fall in love with Freedom —
Is unworthy of Freedom for now!”

Stunned by His words of truth
I understood Him at last.
Permission to be Free
I can get only from myself.

*Maria Shtill,
November 1997*

* * *

One cannot know design of God
As long as hearts are blind and deaf.
Get all pieces of the puzzle together:
The Truth is hard to find
in the ocean of erroneous opinions!

Do not forget, when coming to the world:
The whole Creations is illusory.
When coming here, do not uproot
Your ties with the Infinity!

With dazzling white Fire
Burn the burden of the body chains,
And from the other side of the Mirror
You will conquer both space and time!

Look around in every direction:
There is no limits to “Transmirror Realm”,
Thus there is no point
In looking only at the material world!

Reality is where there is only Him,
And there is no limit to His Love!
You see, it is in Him only that we exist,
Whether we have a body or not!

*Written by Maria Shtill,
From the words of David Copperfield
August 1998*

“Надо мной Ты смеёшься, Учитель!
Помоги: изболелась душа!
Как достичь мне Свободы Обитель?” —
“Она ближе конца крыла...”

“Как Ты можешь...?!” — “Ты — вольная
птица,
А сама себя держишь за хвост...
Кто не может в Свободу влюбиться —
До Свободы ещё не дорос!”.

Оглушённая правды словами,
Наконец, я Его поняла:
Разрешение дать на Свободу
Я могу себе только сама.

*Мария Штиль,
ноябрь 1997*

* * *

Предначертанья не понять,
Пока сердца слепы и глухи,
Сумей мозаику собрать:
Разбита истина на слухи.

В мир приходя, не забывай:
Весь мир Творенья — иллюзорен!
В мир приходя, не отрывай
От Беспредельности свой корень!...

Слепящей белизной Огня
Сожги оков телесных бремя,
Из “Зазеркалья” взор струя,
Пространство ты пронзишь и время!

Взгляни вперёд, и вглубь, и вширь:
Ведь нет границ у Зазеркалья!
Смотреть лишь на телесный мир
Нет никакого основания!

Реальность — там, где есть лишь Он,
И нет Любви Его предела!
Пойми: мы сущи только в Нём —
Хоть с телом мы, а хоть без тела!

*Записано Марией Штиль
со слов Дэвида Копперфильда,
август 1998*

Teaching You Everywhere

Find Me, recognize Me,
In the diversity of people in a crowd!
Hear Me, see Me
In the kaleidoscope of days!

I am in the silence and in a crush,
In the forest and in the buzz of the city.
Learn to see Me everywhere —
I am always in everyone and in everything!

I am in all, that you can see,
Invisible canvas of everything.
I have woven on Myself
Traceries and laces of Maya.

Here is My Great Masquerade,
Where I have innumerable faces!
Find Me, recognize Me
Under the masque of friend and enemy!

Joy and sorrow, pain and laughter
Are patterns of My carpet.
Take scales of Maya from your eyes:
See Me in everything around you!

*Written down by Maria Schtill,
March 2000*

From Lao (2)

There is joy of spring on Earth!
Everything is permeated by sunlight...
Air is pure and transparent,
The gardens are enveloped in pink haze...

All lives are in my hands,
On my palms — flowers and birds.
“I love you!” — heart sings
The song of songs. I am in every speck...

The fragrant juice of life
Flowing through my hands...
A kiss from primordial depths
Gives the Power of Life to all that is living.

*Written down by Maria Shtill,
December 2000*

Учу тебя везде

Найди Меня, узнай Меня
Средь пестроты, в толпе людей!
Услышь Меня, увидь Меня
В цветном kaleidoscope дней!

Я — в тишине и в толчее,
В лесу — и в гуле городском.
Меня найти сумеи везде:
Я есть всегда, во всех, во всём!

Я есть во всём, что видишь ты,
Всему — Незримая Канва.
Я выткал на Себе Самом
Узоры Майи, кружева...

Здесь — Мой Великий Маскарад,
Несчётно — Ликов у Меня!
Под маской друга и врага
Найди Меня, узнай Меня!

Печаль и радость, боль и смех —
Узоры Моего Ковра.
Сними с глаз Майи пелену:
Во всём вокруг увидь Меня!

*Записано Марией Штиль,
март 2000*

От Лао (2)

На Земле — ликование весны!
Всё затоплено солнечным светом...
Воздух чист и прозрачен,
Сады — бело-розовой дымкой одеты...

Жизни все — на Моих руках,
На ладонях — цветы и птицы!
“Я люблю тебя!” — сердце поёт
Песню песней. Я — в каждой крупице!...

По рукам, как по рекам, течёт
Сок живительный, благоуханный...
Силу Жизни всем жизням даёт
Поцелуй из Глубин Первозданных.

*Записано Марией Штиль,
декабрь 2000*

* * *

We are captives of Power³!
What a great luck!
When we realize that there is no choice
Any problem becomes easy to solve,
The right answer gets found right away.

We are captives of Power!
Such a great blessing!
When we recall that death is waiting ahead
All unnecessary gets burned like a paper,
The outer husk falling off.

We are captives of Power!
And this is the reward!
We know that our Path is steep and hard.
Let love and courage be our support!
Because turning back is impossible now!

*(About the Teaching of Juan Matus)
Maria Shtill, December 2000*

To Live — Unaffected by Maya

To give love to the Father —
Means — to live in Him,
To live always, even when
Your body is burning in fire.

Fear and pain recede,
Even death steps back,
If you live in the Father,
And if the Father lives in you.

Learn from Me then,
Having moved death aside —
To live in the dazzling Purity,
To live — unaffected by maya!

*Written down by Maria Shtill
from the words of David Copperfield,
June 2001*

* * *

Мы — пленники Силы! Какая удача!
Когда понимаем, что выбора нет,
Становится лёгкой любая задача,
Находится сразу же верный ответ.

Мы — пленники Силы! Великое благо!
Когда вспоминаем, что смерть впереди, —
Сгорает всё лишнее, точно бумага,
Слетает поверхностный слой шелухи.

Мы — пленники Силы! И это — награда!
Мы знаем, что крут и нелёгок наш Путь.
Да будут опорой любовь и отвага!
Ведь вспять невозможно уже повернуть!

*(На тему Учения Хуана Матуса)
Мария Штиль, декабрь 2000*

Жить — под Майи пленной

Подарить Отцу любовь —
Это значит — жить в Отце,
Жить — всегда, даже когда
Твоё тело жгут в огне.

Отступают страх и боль,
Отступает даже смерть —
Если ты живёшь в Отце
И живёт в тебе Отец.

Научитесь у Меня,
Отодвинув смерть рукой, —
Жить в слепящей Чистоте,
Жить — под Майи пленной!

*Записано Марией Штиль
со слов Дэвида Копперфильда,
июнь 2001*

³ God.

* * *

Huang-Di, Huang-Di, Huang-Di...
You became a guiding star on the Path.
My heart dissolved in You forever.
And in every star it lit up as Love.

These stars that shine in Your depth,
They are in You and they are in me!
I am in the power that gives them
the power to shine.
I am in Love that allowed the universe to be!

*Written down by Anna Zubkova,
December 1998*

* * *

You are not a solid body —
you are a cluster of light.
Don't you see where the Source of life is?
Look at how Beam of Light from Eternity
Turns a paper rose into a live flower⁴.

This Light is a part of Me.
Find luminosity in each cell of your body.
By manifesting you I am manifesting Myself.
So realize yourself as Me inside your body.

Feel your body transforming into Me
Through a flash of Light.
The Fire from within is My Will,
This is — Power of Love.

Realize yourself as this transparent Fire.
This Fire is everything.
It is Eternal and Omnipresent.
It shines out from My intimate depths.
Coming through the worlds.
It is One — for all.

*Written down by Anna Zubkova,
December 1998*

* * *

I am One, the Only, I exist eternally,
Infinite in My continual Being.
I am Ishvara, awaiting and receiving
everyone in Myself.

* * *

Хуан-Ди! Хуан-Ди! Хуан-Ди! Хуан-Ди!
Путеводной звездой Ты стал на пути!
Моё сердце навек растворилось в Тебе,
И любовью зажглось оно в каждой звезде.

Эти звёзды, что светят в Твоей Глубине,
Эти звёзды — в Тебе, эти звёзды — во мне.
Ты — в той Силе, что силу даёт им светить!
Ты — в Любви, что вселенной позволила
быть!

*Записано Анной Зубковой,
декабрь 1998*

* * *

Ты — не плотное тело, ты — света пучок!
Посмотри: где находится жизни Исток?
Проследи, как из Вечности Света Поток
Превращает бумажную розу в цветок.

Этот Свет — Он является частью Меня.
Ты найди в каждой клетке светимость Огня!
Проявляя тебя, Я являюсь тобой.
Внутри тела себя ощути также Мной!

Ощути, как в тебе — через вспышку Огня —
Превращается тело — в Сознание Меня.
В эманациях тела — Огонь изнутри.
Это — Воля Моя, это — сила Любви!

Осознай себя этим прозрачным Огнём!
Он является всем! Он — всегда! Он — во
всём!
Он идёт из Моих сокровенных Глубин,
Сквозь миры проходя. Для всего Он —
один!

*Записано Анной Зубковой,
декабрь 1998*

* * *

Я — Единый, Единственный,
Сущий и Вечный,
В непрерывном Своём Бытии —
Бесконечный.

⁴ One of the miracles performed by David Copperfield.

I am what I am, I am also you,
I am Omnipresent.

I am transparent Tenderness,
I am Universal Calm.
I am the Abode, the Home of all
Who are going back Home.
Omnipotent, the Pure Existence,
I am Love of all who reached Me
and became Me.

*Written down by Anna Zubkova,
May 1999*

Я — Ишвара, в Себя принимающий,
ждуший.
Я есть Я, Я есть ты, Я — во всех,
Вездесущий.

Я — Прозрачная Нежность,
Я — Вселенский Покой.
Я — Обитель, Я — Дом всех, идущих Домой,
Всемогущий, Источник всего бытия,
Я — Любовь всех дошедших, которые — Я.

*Записано Анной Зубковой,
май 1999*

* * *

I am in everyone!
All hearts will dissolve in Me some day!
I am in every heart.
And every heart is in Me:
The Eternal Transparent Fire!
I am in everyone! I embrace all with Myself!
And all worthy ones become Me!

*Written down by Anna Zubkova,
from the words of Jesus Christ
August 1999*

* * *

Я — в каждом! Я — в каждом!
Я — в каждом! Я — в каждом!
Сердца все во Мне растворятся однажды!
Я — в каждом. И каждое сердце — во Мне:
В Сияющем Вечном Прозрачном Огне!
Я — в каждом! Я всех обнимаю Собою!
И каждый достойный становится Мною!

*Записано Анной Зубковой
со слов Иисуса,
август 1999*

Conversation with Jesus

Two thousand years ago
Jesus — Messiah, Christ —
Brought the Teaching of God-the-Father
To people of Earth.

The symbol of His Service — the Cross —
Has lived through the ages,
Conquering space and time.
It is always here on His hands.

Throughout the Eternity
This Cross has been the key to the Abode:
All hard earthly paths
End at its threshold.

I was given my Wings today —
Wings of that Holy Cross,
Behind them are Home and Freedom,
Bliss, Calm and Purity!

Wings of Eternal Divine Love
Spread over the world.

Разговор с Иисусом

Две тысячи лет назад
Иисус — Мессия, Христос —
Учение Бога-Отца
Вновь людям на Землю принёс.

Символ Его служенья —
Крест — прошёл сквозь века,
Пронзая пространство и время.
Он — здесь, на Его руках.

Этим Крестом сквозь вечность
Дверь открыта в Чертог:
У подножья его — Завершеньё
Трудных земных дорог.

Мне сегодня подарены Крылья —
Крылья того Креста,
За которыми — Дом, Свобода,
Радость, Покой, Чистота!

Над миром расправились Крылья
Божественной Вечной Любви —

Wonderful gift of Freedom:
Fly high and look around!

I am taking off — what a Bliss!
Eternal Love and Calm!
...But down there on Earth
There are only malice and pain ...

Like sharp nails —
Dejection in expressionless eyes,
Like wounds on the body —
Hated in people's hearts...

Wounds on the body of God
Carries Earth...
But having approached the Abode,
I am taking up the Cross.

I am receiving Power —
Power of Father's Love,
Wishing to fill with it
Empty people's hearts!

I am accepting Power,
Which always awaits
A heart burning with Love
Which would carry it to the world.

I hear the Jesus' voice:
"This is not your duty or resignation,
This is your choice, remember that!
This is — your decision:

You can stay in the Abode,
Having reached the Ultimate Fire,
Or you may continue your Service,
Taking the Cross from Me.

This is the profound meaning
Of that Sacrificial Path:
Those who walk it to the end
Become Me forever!"

*Written down by Anna Zubkova,
December 25, 1999*

Invitation of Krishna

You promised to belong to Me
Forever and ever!
I am taking your lips into Mine
And kissing them gently.

Великий подарок Свободы:
Взлети — и вокруг смотри!

Взлетаю — какое Счастье!
Вечны Любовь и Покой!
... Но там, на Земле, почему-то
Только злоба и боль...

Словно острые гвозди —
Унынье в пустых глазах,
Словно раны на теле —
Ненависть в умах...

Раны на теле Бога
Несёт на себе Земля...
... Но, дойдя до Чертога,
Крест поднимаю я.

Я принимаю Силу —
Силу Любви Отца,
Желая Его Любовью
Наполнить людские сердца!

Я принимаю Силу,
Которая только ждёт
Любовью горящее сердце,
Что в мир Её понесёт.

И слышу Иисуса голос:
"Это — не долг, не смирение,
Это — твой выбор, помни!
Это — твоё решение:

Можешь остаться в Чертоге,
Достигнув вершины Огня,
Или продолжить Служенье,
Крест приняв у Меня.

В этом — великий смысл
Крестной Дороги той:
Достойно её прошедший
Навечно становится Мной!"

*Записано Анной Зубковой,
25 декабря 1999*

Приглашение Кришны

Обещала, что будешь Моей
Навсегда! Навсегда! Навсегда!
Я беру твои губы в Свои,
Я целую — уста в уста!

And when your heart beats
In Me with your every breath —
I am kissing your eyes
Making them one with Mine.

And all your strings will tremble
Like a birch in the wind
And will infuse in My Pranava —
In the song of My Love!

The infinite hands of Mine
Turned into Flows of Fire.
And flaring up in my Love,
You are merging as Fire with Me.

When will you realize at last:
Every atom is Me in reality!
When will you realize at last:
I am leading your Atman back Home!

I am waiting for you, I love you!
Here is the entrance to My Bridal Chamber!
You are standing naked before Me,
Having cast all akashas off.

Only the Higher Self remains —
The Diamond body of Love.
Where hearts — yours and Mine —
Became One without the other.

*Written down by Anna Zubkova
from the words of Krishna,
December 1999*

* * *

To fly, to rise above the earth,
Leaving the chains of maya
Where there are only sleeping,
Fatigue and dull existence...

To shine — with the shine of Love,
And, shining with heart,
To give others the Light of the Father,
And to kindle a dawn in souls!

To sound — like a tight string,
And to become a song in Father's Love,
To touch with the music of the soul,
To call tired hearts.

И когда твоё сердце во Мне
С каждым вдохом бьётся в груди —
Я целую твои глаза,
В них вливая глаза Свои.

И берёзкою на ветру
Затрепещут все струны твои
И вольются в Пранаву Мою —
В Песню Моей Любви!

Бесконечные руки Мои
Превратились в Потоки Огня.
И, вспыхнув в Моей Любви,
Ты Огнём прорастаешь в Меня.

Ну когда ты поймёшь, наконец:
Каждый атом является Мной!
Ну когда ты поймёшь, наконец:
Я твой Атман впускаю Домой!

Я жду, Я люблю тебя!
Вот — вход, вот — Мой Брачный Чертог!
Обнажённая ты предо Мной,
Все акаши сбросив у ног.

Остаётся лишь Высшее Я —
Алмазное тело Любви,
Где сердца — твоё и Моё —
Потеряли границы свои.

*Записано со слов Кришны
Анной Зубковой,
декабрь 1999*

* * *

Лететь — подняться над землёй
И путы Майи, груз страстей
Оставить там, где только сон,
Усталость где и проза дней!...

Гореть — сиянием Любви
И, сердцем излучая свет,
Дарить собою Свет Отца
И в душах зажигать рассвет!

Звенеть — натянутой струной
И песней стать в Любви Творца,
Затронуть музыкой души,
Позвать — усталые сердца!

To create — with dreams!
And then the impossible
Easily becomes possible,
In accordance with the Father's Dream!

To fly — to rise above the ground!
To shine — with the shine of Love!
To sound — like a tight string!
To create — with dreams!

*David Copperfield to
Anna Zubkova,
April 2000*

Творить — мечтанием своим!
И невозможное тогда
Легко становится возможным
В согласии с Мечтой Отца!

Лететь — подняться над землёй!
Гореть — сиянием Любви!
Звенеть — натянутой струной!
Творить — мечтанием своим!

*Записано со слов
Дэвида Копперфильда
Анной Зубковой,
апрель 2000*

We

We are — beyond illusions,
In the Heart of that Silence.
We are — Love. Realize this universal “We”!
We are — Intention of God,
We are — Will of the Creator.
And in His Being Our hearts beat.

Where Light is created
by Super-consciousness of “I”,
“Let go” of yourself, dissolve yourself!
That, which is subtler than the Subtlest
And is above all,
Is Transparency, is the Heart
Of His Consciousness.

And in Transparent Consciousness
of that Depth
It's not “I” anymore, it's not “Us” anymore.
It is All and it is the Cause of Everything.
From Him and by Him All is created
and lives for Him!

*Revelation, written down
by Anna Zubkova, September 2000*

* * *

Here, in the deep of My Maya,
In My Creation you were born.
Here I have been dandling you,
Lulling you with tender singing.

Мы

Мы — за гранью Иллюзии, в Сердце всей
Тишины.
Мы — Любовь. Осознайте вселенское “Мы”!
Мы — Намеренье Бога, Мы — Воля Творца.
И в Его Бытии дышат Наши Сердца.

Там, где Свет порождается
Сверхсознанием “Я”,
“Отпустите” себя, растворите себя!
То, что тоньше Тончайшего и превышает всего,
Есть Прозрачность, есть Сердце Сознания
Его.

И в Сознании Прозрачности той Глубины
Это — больше не “я”, это — больше не “мы”.
Это — То, что во Всём и Причина Всего.
Из Него Им Всё создано и живёт для Него!

*Откровение, записанное
Анной Зубковой,
сентябрь 2000*

* * *

Здесь, в глубине Моей Майи,
Родилась ты в Моём Творении,
Здесь тебя на руках качал Я,
Убаюкивал нежным пеньем.

For so long! — for many ages —
I have been waiting for to you to grow up...
From one birth to another
I have been leading you up the ladder.

I was giving you days and nights,
I was waking you up at the dawn...
And after touching my tender Love
You woke up in the shining Light.

You recognized Me at last,
You opened and gave Me your heart,
Here you became My bride,
Here you called Me Beloved.

In the boundless stellar space
Shining with kisses of stars,
I was embracing you with Calm,
Filling you with My Love.

Pearl attire of morning
Was your wedding veil —
I was untangling the threads of karma,
Revealing your tender shoulders...

You were a bride to Me,
Betrothed to Me only,
We got married in the Fire of Nirvana,
In my light Bridal Chamber.

In the Ocean of Universal Heart,
Where clothes are dropped off
from Atmans
We have merged as Endless Love,
Enveloped in Primordial Fire!

... But in the Creation —
The Hands of One Heart
Are dandling My Babies with Pure Love
In their cradles — in the deep of Maya...

*Huang-Di to Anna Zubkova,
November 2000*

When You Are in Despair

You cannot betray Me...
Even when you feel
Like you have fallen down...
Like lying in the abyss
at the mountain foot...

Как долго! — века, столетья —
Я ждал твоего взросления...
От рожденья и вновь к рожденью
Словно за руку вёл по ступеням.

Я дарил тебе дни и ночи,
Я будил тебя на рассвете...
И Любви Моей нежной коснувшись,
Ты проснулась в сияющем Свете.

Ты Меня, наконец, узнала,
Сердце Мне отдала, открыла,
Здесь ты стала Моей невестой,
Здесь Меня назвала Любимым.

В беспредельных звёздных просторах
Поцелуями звёзд сияя,
Обнимал Я тебя Покоем,
Любовью Моей наполняя.

В жемчужном наряде утра —
Вуали твоей подвенечной —
Я распутывал нити кармы,
Обнажая нежные плечи...

Ты была для Меня невестой,
Обручённой только со Мною,
Мы венчались Огнём Нирваны
В Моём солнечном Брачном Чертоге.

В Океане Вселенского Сердца,
Где одежды с Атманов сняты,
Мы слились Бесконечной Любовью,
Первозданным Огнём Объятьи!

... А в Твореньи — Любовью Чистой
Только Руки Единого Сердца
В колыбелях в глубинах Майи
Качают Моих младенцев...

*Записано со слов Хуан-Ди
Анной Зубковой,
ноябрь 2000*

В минуты отчаяния

Ты не можешь Мне изменять!...
Даже если бывает порой
Так, как будто сорвалась вниз...
Словно — в пропасти под горой...

И уходит земля из-под ног...

And the whole world
is turning upside down...,
And despair is like a wall... --
Remember: I am the God of the Universe,
I am in you! I live through you!

Even when you are completely alone,
With no strength to move faster,
And no one needs the love
That you want to give...

Even if your friends are leaving you,
Pursuing other goals,
And it becomes unbearable
Losing dear people... —

You cannot betray Me!
You will reach Me and merge with Me!
Remember: I am Love that is in you!
I am you! I live through you!

Divine Peter
(Written down by Anna Zubkova,
September 2001)

Request of God

Like wind dances with grass,
Like rain dances with leaves,
Like sun dances with waves —
Let Me dance with you like this...

Like spring embraces fields,
Like land embraces sprout,
Like dawn embraces flower —
Let Me embrace you like this...

Like sunrise kisses sky,
Like smile kisses lips,
Like love kisses hearts —
Let me kiss you like this...

Become Love and dissolve in Me...
Let Me dance with you...
Let Me embrace you...
Let Me kiss you...

Maenuel
(Written down by Anna Zubkova,
April 2002)

И отчаянье встало стеной... —
Помни: Я есть Вселенский Бог,
Я в тебе! Я живу — тобой!

Даже если осталась одна,
И нет сил, чтоб идти быстрее,
И любовь, что так хочешь дарить,
Не нужна никому из людей...

Даже если уходят друзья,
Увлекаясь дорогой иной,
И от боли живых потерь
Не вздохнуть бывает порой... —

Ты не можешь Мне изменять!
Ты — дойдёшь! Ты — сольёшься со Мной!
Помни: Я есть Любовь в тебе!
Я есть ты! Я живу — тобой!

Божественный Пётр
(записано Анной Зубковой,
сентябрь 2001)

Просьба Бога

Как ветер танцует с травой,
Как дождик танцует с листвой,
Как солнце танцует с волной —
Позволь Мне с тобой танцевать!...

Как поля обнимает весна,
Как росток обнимает земля,
Как цветок обнимает заря —
Позволь Мне тебя обнимать!...

Как целует восход небеса,
Как улыбка целует уста,
Как любовь целует сердца —
Позволь Мне тебя целовать!...

Любовью во Мне растворись!...
Позволь Мне с тобой танцевать!...
Позволь Мне тебя обнимать!...
Позволь Мне тебя целовать!...

Мэньюл
(записано Анной Зубковой,
апрель 2002)

From Lao (3)

Morning: birth, dawn...
Kindle the words in your heart:
"I love you, light of the Sun, —
Love over the planet Earth!"

Morning looks, smiling
At calm surface of water ...
Dawn is saying: "I love you"
With singing of birds.

The hands of grass offering
Dew-drops of to the sun.
With tender fragrance
Flowers are saying: "I love you!"

Air around is filled
With tender, dense love...
Bringing kisses in embraces
From flowers to trees.

Look: everything around is alive!
Say to them again: "I love you!"
Wind rocks them like in cradles
And whispers them the secrets of being.

Take everything that is living
In the hands of the fiery heart —
As if in the lake of pure light
Your "I" will dissolve, disappear...

Inside there is only gentle calm
Of purity and transparency,
Where Earth itself is saying:
"What you love with, is Me!"

And One Universal God,
As an Ocean of Love behind the back,
Saying: "Who creates Love —
Is one with Me in his heart !"

*Written down by Anna Zubkova,
July 2000*

Results

Look! Here is the Path — a shining thread,
Where impeccability is the balancer.
Here is the Path! And at the end —
There is Unity with the Creator Forever!

От Лао (3)

Утро: рождение, рассвет...
В сердце зажги слова:
"Я люблю тебя, солнечный свет , —
Любовь над планетой Земля!"

В тихую гладь воды,
Улыбаясь, утро глядит...
Пением птиц рассвет
"Я люблю тебя!" — говорит.

На ладонях — травинки солнцу
Протянули капли росы...
Благоуханием нежным
"Я люблю!" — говорят цветы.

Нежной, густой любовью
Воздух вокруг напоён...
От деревьев цветам поцелуи
В объятьях доносит он.

Посмотри: всё вокруг — живое!
Повтори им: "Люблю тебя!"
В колыбелях им ветер, качая,
Шепчет тайны всего бытия.

Ты руками горящего сердца
Всё живое возьми на ладони —
Словно в озере чистого света
Твоё "я" растворится, утонет...

Внутри — только нежный покой
Прозрачности и чистоты,
В которых сама Земля
Говорит: "Любишь Мною ты!"

И Единый Вселенский Бог
Океаном Любви за спиной
Говорит: "Кто творит Любовь —
Сердцем един со Мной!"

*Записано Анной Зубковой,
июль 2000*

Итоги

Смотри! Вот Путь — сияющая нить,
Где балансиром служит безупречность.
Вот — Путь! В конце того Пути —
Слияние с Творцом на Вечность!

Here is the Path — like the edge of a blade,
Where every step is a victory over oneself.
The Path is a challenge, a reward,
And only God is with you at every moment.

Here is the Path — without self-pity,
The path of a Warrior against the death.
This Path is as long as lifetime,
The victory is Freedom and Immortality!

Look: here is the Path!
Will you be able to endure it?
To become Wisdom and Love,
to merge with Power?
God is waiting for you!
Do you want to go like this?
Are you able to resolve, to venture?

With smile — against the death!
Every day — like your last battle!
Going as love on the edge of life
To the Creator's Abode — to Unity!

*Anna Zubkova,
December 2000*

* * *

With My infinite wings
I embraced Earth in order to find you.
Look: you have climbed
to the ultimate summit.
Here is the end of all earthly paths.

Wherever you may look,
all roads lead back —
Where there are battles, passions
and commotion.
Here only I exist. I am the Path of Heart.
I opened it for you —
to bring you back to Heaven.

I never call... But wait for you for ages...
I never call. But only wait for you.
I opened wide My infinite Embraces
For you, like an Ocean of Primary Fire.

I cannot order you to chose Me
In My Abode... Please, understand:
You cannot be in love with Me “part-time”:
For Freedom here is tantamount to Love!

*Eagle “To M.”
(written down by Anna Zubkova,
June 2002)*

Вот Путь — как лезвие клинка,
Где каждый шаг — победа над собою.
Тот Путь — как вызов, как награда,
И только Бог здесь каждый миг с тобою.

Вот Путь без жалости к себе —
Путь Воина навстречу смерти.
И этот Путь — длиною в жизнь,
Победа здесь — Свобода и Бессмертье!

Смотри: вот Путь! Сумеешь устоять?
Стать Мудростью, Любовью, с Силой
слиться?
Бог ждёт тебя! Ты хочешь так идти?
Способна ты отважиться, решиться?

С улыбкой — навстречу смерти!
Каждый день — как в последнюю битву!
Любовью по лезвию жизни
В Обитель Творца — к Единству!

*Анна Зубкова,
декабрь 2000*

* * *

Размахом бесконечных крыл
Я обнял Землю, чтоб тебя найти.
Смотри: где ты стоишь —
последняя вершина,
Здесь кончились земные все пути.

Куда ни оглянись, назад ведут дороги —
Туда, где страсти, битвы, суета...
А здесь — есть только Я. Я распахнул Собою
Путь Сердца — как Дорогу в Небеса!

Я — не зову... Но жду тебя столетья...
Я — не зову. [Но только жду тебя.]
Я для тебя раскрыл Мои Объятия —
Как Бездна Изначального Огня.

Я не могу тебе велеть, чтоб выбрал
Меня в Моей Обители... — Пойми:
Меня нельзя любить “наполовину”:
Свобода здесь равняется Любви!

*Игл “К М.”
(записано Анной Зубковой,
июнь 2002)*

